

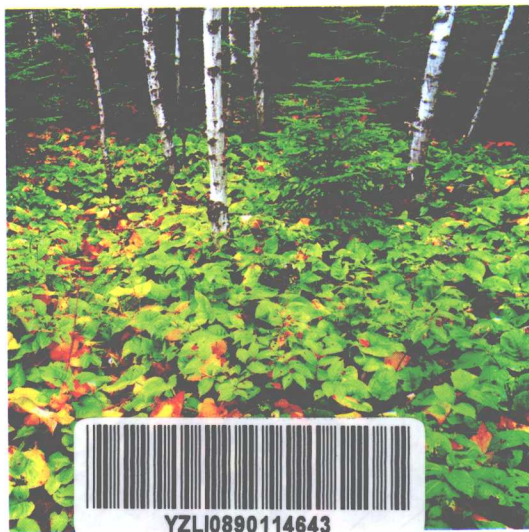


中|小|学|生|课|外|书|屋

SENLINBAO

# 森林报 (春)

[前苏联] 维·比安基 / 著 苏培媛 / 编译



YZL10890114643

《森林报》是一份特殊的报纸，打开它，你将看到一个景象万千的自然界；它是一个窗口，透过它，你将检阅到生命的纯洁与美好。这本书自1927年出版后，在世界各地连续再版，被评论界称为史无前例的“大自然颂诗”。

中国出版集团  
世界图书出版公司



本册 10.00元

中|小|学|生|课|外|书|屋

SENLINBAO

# 森林报 (春)

[前苏联] 维·比安基 / 著 苏培媛 / 编译



YZLI0890114643

中国出版集团

世界图书出版公司

西安 北京 广州 上海

## 图书在版编目 ( CIP ) 数据

森林报. 春 / 苏培媛编译. —西安: 世界图书出版西安公司, 2010. 1 (2011. 1重印)  
(中小学生课外书屋)

ISBN 978-7-5100-1753-7

I. 森… II. 苏… III. 森林—少年读物 IV. S7-49

中国版本图书馆CIP数据核字 (2009) 第234433号

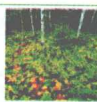
## 中小学生课外书屋 ·



# 森林报

(春)

SENLINBAO



著 者: 维·比安基 (前苏联)

责任编辑: 李志刚

封面设计: 吴 媛

出版发行: 世界图书出版西安公司

地 址: 西安市北大街85号

邮 编: 710003

电 话: 029-87214941 87233647 (市场营销部)  
029-87232980 (总编室)

传 真: 029-87279675

经 销: 全国各地新华书店

印 刷: 陕西长盛彩印包装有限公司

成品尺寸: 650毫米×920毫米 1/16

印 张: 12

字 数: 140千字

版 次: 2010年1月第1版 2011年1月第2次印刷

书 号: ISBN 978-7-5100-1753-7

定 价: 10.00元

· 如有印装错误, 请寄回本公司更换 ·

# 梗概

GENGGAI

SENLINBAO  
森林报（春）



当太阳跳出地平线的那一刻，万物复苏。大街小巷中穿梭着赶时间上班的人，每个人都急急地奔走着，无心欣赏路边的风景。此刻，谁也不会想到还有另外一个世界被唤醒：鸟儿们叽叽喳喳地叫着，开始一天忙碌的工作；风惬意地穿梭在树枝间，传达新发布的天气预报；墙角的小草悠悠地伸着懒腰，眯着眼睛看四周；大树拍着手掌和着人们匆忙的脚步，为他们加油。

时间就这样匆匆地蹚过人们的脚步间，在这一踏、一迈的步伐间，我们从容地走过春、夏、秋、冬。如果不是这份《森林报》，我想很多人大概永远都不会意识到，时间还穿梭于另一个美丽的世界——大自然。在这个世界里每一个生命像我们人类一样，在不同的时间段，承载着不同的生命体验，它们认真地接受时间老人分派的任务，执着地完成，从

不放弃，也从不抱怨。

当时间老人派来春的时候，大自然中的万物都从冬天寒冷的枷锁中逃脱出来，开始舒展四肢，准备大干一场，所有的生灵也都开启了自己新的生命历程，满带着微笑沐浴在春风中。阳光明媚，积雪消融，天空中出现了春的讯息：一道独特的风景——返乡的候鸟，划过天空。这些候鸟是去年秋末离乡的，此刻，春的召唤，唤回了它们归乡的脚步。鸟儿们欢快地哼着歌，从遥远的北方飞回家乡。它们对家乡是如此的思念，心中满溢着无尽的幸福，以至于早把路上经受的苦难、艰辛、饥寒交迫……抛到了九霄云外。归乡是它们永远坚持的信念，这个信念也将生生息息地传播下去……

2  
⑥

猛然间，时间老人大手一挥，夏的火热完全挤走了春的腴腆和温柔，万物一派欣欣向荣。在夏天，每一个生命都会成就自己人生的顶峰：娇艳的花儿惊现自己最妖媚的一面；飞禽走兽们繁育出下一代，并在夏天教给它们生存的本领；树木、草儿郁郁葱葱。但是，森林中的空地上却吹响了战争的号角：原来是白桦树、白杨树和强大的云杉族在争夺地盘。强大的云杉种族，派出了一队队空降小伞兵，降落在空地上，与早一步登陆的白桦树种和白杨树种开始了激烈的战斗。在这场没有硝烟，没有鲜血的战争中，树种和树种之间，树种和杂草之间，树木和树木之间为了可以生存的土地，为了可以呼吸的空气，为了可以成长的空间彼此拼得你

死我活，完全显现出了最原始的生命力量……

时间老人有时候真的太苛刻，刚让大自然中的万物经历了生命的顶峰，随即就褪下它们华丽的外衣，开始向秋走去。秋风萧瑟，万物凋敝。所有的生命在这一刻开始经历悲欢离合。鸟儿们被迫迁徙他乡；树叶哭泣着告别养育自己的树枝、树干；地上的飞禽走兽们开始为过冬做准备。然而，在这个万物萧条的季节里，却上演了一幕幕温暖、感人的画面：一只白色的野鸭夹杂在灰色野鸭中间准备离开故乡时，猎人发现了这群野鸭。他很纳闷，如此大的白色野鸭并不多见，因为像这种失去保护色的野鸭是很难长久存活的。于是，猎人便盯住了这只白色野鸭，向它开了一枪，没想到它旁边的灰色野鸭竟然挡在了白野鸭身前，白野鸭和其他同伴便趁机逃走了。此刻，猎人才明白为什么这只显眼的白野鸭可以存活至今，原来是同伴们用自己的生命保护着它。在鸟族中，同类兄弟间也许只会用这样简单的行动来传达它们一脉相承的事实……

冬，乃是时间老人留给大地的一个严酷的考验。它要借此把人们锻炼得更加坚强。当冬天挥舞着寒冷进军人间的时候，坚强的大地居民已经做好了迎战准备。这是生物界与自然界一决生死的时刻。在白雪掩映的战场上，全国各地都积极参加到了抗寒战斗中。太阳已经告别北冰洋群岛，去海洋里躲避战乱了。卡拉库姆沙漠被风占领，备受摧残。高加索

山区的居民也从山顶搬到山下，躲避严寒的袭击。然而在死气沉沉的白雪下仍然有摄人心魄的故事：在一个融雪天，气温骤降，积雪结成了一层厚厚的冰壳，在这冰壳下面住着山鹑一家，它们半夜被冻醒，发现自己置身于这种深牢大狱，痛苦万分，于是它们就用嘴一点一点啄食坚硬的冰壳，头破血流也阻挡不住它们要冲出去的决心。最后，嘴流血了，头也撞破了，筋疲力尽的它们终于支撑下来了，熬过一日又一日……

时间的车辙就这样滚过了一个轮回，大自然也经历了春的欢乐，夏的热情，秋的哀伤和冬的沉寂，迎来新的生命历程，碾出新的生命痕迹，虽然万物再也无法踏上从前的印迹，但是，在时间老人的工作簿中，记载下了它们曾经走过的每一步……

## 「目录」

寄读者 / 1

《森林报》的第一位通讯员 / 4

森林历 / 6

每年的森林历 / 8

## 森林报

NO.1 冬眠初醒月（春季第一月） / 9

一年——12个月的太阳组诗 / 10

恭贺新年！

林中轶事 / 12

森林里寄来的第一份电报 / 12

秃鼻乌鸦拉开春之幕——雪地里的吃奶娃——早产的鸟——盛开的第一批花——春天里的对策——冬客搬家——雪崩——潮湿的家——不知来头的茸毛——漫步在四季常青的森林里——鹞鹰和秃鼻乌鸦

森林里寄来的第二份电报 / 21

城市趣闻 / 22

屋顶音乐会——在顶楼上——麻雀事件——眯眼的苍蝇——流浪汉：苍蝇的天敌——石蚕——列斯诺耶的观察站——棕鸟安



家——飞舞的虻——最早的蝴蝶——园圃中——造新林——早春的花朵——漂游的生物——款冬——横空飞来的喇叭声——飞禽节的入场券

森林里寄来的第三份电报（急电） / 32

大水来了

集体农庄 / 34

农庄新闻 / 34

扣留潜逃的春水——早春的香黄瓜——空中食堂——土豆迁新居——新生百个小娃娃

猎趣 / 37

鹞鸟遭猎——松鸡交配——森林剧（琴鸡交尾剧）

世界呼叫中心站 / 48

打靶场：第一期竞答题 / 59

广告栏：征房启示 / 62

NO.2 候鸟归乡月（春季第二月） / 63

一年——12个月的太阳组诗 / 64

四月的春

候鸟返乡潮——戴脚环的鸟

林中轶事 / 69

泥泞不堪——雪下窜出的浆果——昆虫的节日——柔荑花序——蝰蛇的日光浴——蚂蚁窝的动静——还有谁醒过来了？——欢快的池塘——森林清理员——春花还是秋花？——白寒鸦——编辑部的答复——罕见的小兽

## 飞鸟传书 / 78

春汛泛滥——兔子逃命——新船客——倒霉的鸟族——意外的猎物——残存的冰块——水上运输——鱼儿的冬天

## 钩钩不落空 / 86

## 林中战争 / 89

## 集体农庄 / 93

植树活动

## 农庄新闻 / 95

新城市——马铃薯的节日——陷阱？——“美甲”——拖拉机的伴儿——稀奇的芽——会飞的鱼

## 城市趣闻 / 99

植树活动——果园里和公园里——七孔怪鱼——热闹的道路——会飞的旅客乘飞机——海鸥进城——布谷&夜莺——阳光普照，雪花飘飘

## 猎趣 / 106

## 芬兰湾猎野鸭 / 106

市场上——芬兰湾——叛徒和白衣隐者——水上过夜——诱天鹅——枪杀——满载而归

## 打靶场：第二期竞答题 / 114

## 广告栏：“火眼金睛”称号竞赛启示 / 117

## NO.3 歌舞升平（春季第三月） / 122

## 一年——12个月的太阳组诗 / 123

欢腾的五月

## 林中轶事 / 126

林中的乐团——花客——田野里的声音——鱼的声音世界——天然搭建的屋顶——森林之夜——游戏和舞蹈——最后返乡的鸟儿——徒步旅行的秧鸡——哭泣的白桦树——松鼠开荤——珍品兰花——浆果熟了——它是什么甲虫？——编辑部的答复——燕子的窝——巢之战

## 林中战争(续篇) / 145

## 集体农庄 / 148

新森林

## 农庄新闻 / 150

助人为乐的逆风——第一次放风——绵羊理发——我妈妈呢？——壮大的家族——花满果园——给六只脚的劳动者帮忙——搬家

4  
⑥

## 城市趣闻 / 154

麋鹿进城——看见格利希卡了吗？——来自海里的客人——学飞——城郊的叫声——空中活云——列宁格勒省的新住户——采蘑菇——欧鬮——蝙蝠的超声波——风的计分簿

## 猎趣 / 165

塞索伊奇

## 打靶场：第三期竞答题 / 169

## 广告栏：水上芭蕾 / 171

“火眼金睛”称号竞赛题 / 173

## 打靶场答案 / 175

“火眼金睛”称号竞赛题的答案及解释 / 182



谨献给我的父亲  
瓦连京·利沃维奇·比安基<sup>①</sup>

## 寄读者

JIDUZHE

平常的报纸上，总是刊登着关于人的消息，以及发生在人身上的故事。可是，孩子们更感兴趣的却是动物世界的故事——飞禽走兽是怎样生活的，昆虫们又是如何生长繁衍的？

其实，森林里的新闻可多啦！森林里会有辛勤的劳作、欢快的节日和意想不到的悲剧，森林中也会有勇猛的英雄和蠢笨的强盗。可是，这些事情，从不会被城市的报纸报道，因而，城市中的人们也无从知道这些森林轶事。

比如，有谁听过，在严寒的列宁格勒省<sup>②</sup>，会有没有翅膀的小蚊虫从土里探头探脑地出来，光着脚丫在雪地里乱窜？又有哪家报纸会刊登林中好汉麋鹿打群架、候鸟大迁徙、秧鸡用自己的双脚穿越整个欧洲等种种令人捧腹的报道呢？

① 作者维·比安基的父亲，是俄国著名的自然科学家。

② 列宁格勒省：即圣彼得堡。



所有诸如此类的奇闻佚事，在我们的《森林报》上都可以看到。

我们的《森林报》每月一期，共有12期。我们把它们装订成书。每一期的内容都很丰富，包括：编辑部的文章、森林通讯员的电报和信件，还有猎人打猎的故事。

那么，我们《森林报》的通讯员都是些什么人呢？他们有的是小朋友，有的是猎人，有的是科学家，有的是森林里的工作者。他们对森林里形形色色的事情都很感兴趣，经常到森林里去，观察飞禽走兽和昆虫们的生活，并且把这些记录下来，寄到我们编辑部。

《森林报》是在1927年首次出版发行单行本的。从那以后，多次再版，为了满足广大读者的需求，每次我们都会增加新的专栏。

我们的一个特派记者，曾经专门去拜访了赫赫有名的猎人塞索伊奇。他们一起开心地打猎，等坐到篝火旁休息的时候，猎人就开始讲他那些精彩的冒险故事。我们的特派记者把他的故事记下来，寄回编辑部。

每一期《森林报》后面还开辟了一个竞答游戏栏，我们戏称它为“打靶场”。读者只要阅读了这一期的报纸，很容易就能回答出游戏栏中的问题。每次答对，我们都会有相应的奖励。

《森林报》是在列宁格勒省编辑的一种地方性报纸，它所报道的大都是列宁格勒省内或市内的消息。可是我们苏联的国土如此广袤：在北方，当凛冽的暴风雪大肆发飙，人们的血液都快冻



结时，南方的边境上却是阳光普照，百花齐放；在遥远的西部，当孩子们准备进入甜美的梦乡时，东部的孩子们却已睡醒，正在起床。所以《森林报》的广大读者就有意见了。他们希望在《森林报》中除了报道列宁格勒省的事情外，还可以报道其他地方的轶闻趣事。为了满足广大读者的要求，我们又在《森林报》上开辟了一个本报通讯员“世界呼叫中心站”的栏目。

我们还为众多的读者朋友开辟了一个广告栏。这里有买卖出租、相互交流、游戏以及知识竞猜等一系列活动。

我们还邀请了著名的生物学博士、植物学家、作家尼娜·米哈依洛芙娜·巴普洛娃做我们的专栏作家，带领读者进入有趣的植物世界。

我们希望读者可以更多地了解和亲近大自然。只有这样，等他们长大后，才可以亲手去培育新的植物种子，去治理广阔的森林，从而让大自然永远和谐、美丽。

这次《森林报》的第九版是经过重审和增订的。我们新刊出了“一年——12个月的太阳组诗”。生物学博士尼·米·巴普洛娃的大量报道，充实了我们的“集体农庄新闻”专栏。从搏斗厮杀的战场上，战地通讯员为我们发来了巨兽大战的报道。应大批钓鱼者的要求，我们又开辟了“满载而归”专栏。可爱的青年特·维利康诺夫还为我们的竞答游戏提供了许多有趣的故事。



德米特里·尼基福罗维奇

## 《森林报》的第一位通讯员

SENLINBAODEDIYIWEITONGXUNYUAN

在很多年前的列宁格勒，列斯诺耶一带的居民经常会在公园里看到一位头发花白的老教授。他戴着一副眼镜，眼镜下那双专注的眼睛，闪烁着智慧的光芒。他总是认真地倾听着每一声鸟鸣，仔细地观察着每一只飞过的蝴蝶和苍蝇。

我们这些大城市的居民们，决不屑去留意每一只小鸟的孵出或春天蝴蝶的成长。可是，这位老人却不愿放弃森林中的任何新景象。

半个世纪以来，这位老教授总是执着地观察着我们这座城市



以及郊区的生物界。春去秋来，夏往冬还；花开花落，大雁南来北往；万物凋敝复苏，所有的自然景象，他都尽收眼底。在这漫长的岁月中，他一丝不苟地把他观察到的一切记录下来。时间、地点、景物，每一个细节，他都记得清清楚楚，最后投到报纸上发表。

在他的感召下，许多青年朋友们也纷纷回归到大自然中，去观察，去记录。用他们的心去体验大自然的美好与纯净。一年一年过去，他们的队伍逐步壮大，提供给我们的资料也越来越丰富。

长达50年的坚持，让德米特里·尼基福罗维奇积累了大量的观察记录。他把这些资料汇集整理在一起，留给后人。正是由于他不懈的努力和细致认真的工作，以及其他不为人知的科学家们无私的奉献，我们现在才得以知道，哪些鸟儿在春天会比较偏爱我们这里，哪些鸟儿在秋天会抱怨我们这里，还有那些美丽的花花草草们是如何在寒冬中高傲地挺立着，等待着春天的到来。

德米特里·尼基福罗维奇还曾在中学工作过。他为儿童和成人写了很多介绍鸟类、森林和田野的书。他一直认为，儿童了解自然界的知识，不应该是死啃书本，而应该到大自然中去观察，去感悟。

不幸的是，长期重病缠身的德米特里·尼基福罗维奇，在1924年2月12日新春来临之际与世长辞了。

我们会永远怀念他的。





# 森林历

SENLINLI

读者们也许会误解：《森林报》中的森林新闻不过是仿效城市里的新闻，重复地报道一些陈芝麻、烂谷子的事情。事实并非如此。虽然，每年都会有春天，但是，每年的春天却是迥然不同的。无论你可以活多少年，我相信，你决不会经历相同的春天。同样，在我们的森林报中，你也绝不会读到重复的内容。

一年就好比是有12根辐条的轮子——假如把每根辐条当成一个月，12根辐条都滚过之后，一年也就过去了。当再次滚动时，这个车轮再也不可能停留在原处，却已经滚动到更远的地方了。

